



CABRILLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

498 Kelly Ave, Half Moon Bay, CA 94019 • 650 712-7100 • Fax 650 726-0279 • www.cabrillo.k12.ca.us

2023-24 IMMERSION PROGRAM APPLICATION TWO-WAY SPANISH/ENGLISH IMMERSION PROGRAM

The Cabrillo Unified School District's Two-Way Spanish/English Immersion Program at Hatch Elementary is an alternative program of the Cabrillo Unified School District. Spanish is the target language throughout the elementary school years. Gradually, English is introduced into the school curriculum which is organized and designed to promote functional bilingualism and biliteracy in a second language. The program follows the 90-10 model of instruction with 90% of instructional time in Spanish and 10% in English in Kindergarten. By 5th grade, students receive instruction in each language 50% of their school day.

Participation in the Two-Way Spanish/English Immersion Program will challenge and stimulate your child's cognitive, social and linguistic development.

If you are interested in your child attending the Two-Way Spanish/English Immersion Program for the next school year, please complete the following information to verify your program choice and return it to your school office by the deadline, **March 13, 2023**.

General Application Sibling Application CUSD Staff Application (Site _____)

Student Name (Last, First, Middle)	Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Grade Requested	Home Primary Language (language spoken by student most frequently)

I DO DO NOT have another child(ren) currently enrolled (K – 12th Grade) in the Cabrillo Unified School District's **Two-Way Spanish/English Immersion Program at Hatch Elementary School**.

1. Sibling's Name _____ Grade _____

2. Sibling's Name _____ Grade _____

To enroll in the Two-Way Spanish/English Immersion Program, you must attend **ONE** of the following **Meetings**: (Please select your preferred date)
 December 15, 2022 at 6:00PM **January 18, 2023 at 6:00PM** **March 9, 2023 at 10:00AM**

All meetings will be held in the Hatch Multi-use Room. Please call Hatch School at 650-712-7160 if you have any questions.

I understand the following requirements regarding the requested enrollment:

1. My application must be submitted by **March 13, 2023**.
2. To enroll in the Two-Way Spanish/English Immersion Program, I must attend one the mandatory meetings.
3. I will be informed in writing as to whether my request has been approved, denied, or placed on a waiting list by August 2023. I will confirm the enrollment within two weeks of my notification of approval. If my application is received after the deadline, I will be contacted only when my application is processed.
4. I will assume ALL responsibility for transportation to and from school.
5. This application is my consent to have my child's name included in the lottery. The lottery is intended to prioritize students for enrollment on a space availability. The lottery is not a guarantee of enrollment into the Immersion Program.
6. If I wish to rescind my child's approved school of choice request, I will contact my school office and complete the requested paperwork. Rescission request does not guarantee placement into my school of residency. Although, my child will have priority over any other students on the Open Enrollment waitlist. Applicants on this category waitlist will be contacted only if the transfer has been granted.

Parent/Guardian Name(s) _____ Phone Number _____

Please indicate how you would like to receive your decision letter (Select one): Mail E-mail _____

Parent/Guardian Signature Date School Principal Signature Date

PLEASE RETURN THIS FORM TO YOUR SCHOOL OF RESIDENCY

This Section is District Office Use Only	SCHOOL OF RESIDENCY: <input type="checkbox"/> EL GRANADA <input type="checkbox"/> FARALLONE VIEW <input type="checkbox"/> HATCH <input type="checkbox"/> KINGS MOUNTAIN		
	<input type="checkbox"/> APPROVED _____	<input type="checkbox"/> WAIT LIST _____	LOTTERY # _____
Director of Personnel and Pupil Services			



CABRILLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

498 Kelly Ave, Half Moon Bay, CA 94019 • 650 712-7100 • Fax 650 726-0279 • www.cabrillo.k12.ca.us

SOLICITUD DE ESCUELA DE PREFERENCIA 2023-24 PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN ESPAÑOL/INGLÉS

El Distrito Escolar Unificado Cabrillo ofrece un programa alternativo de Doble Inmersión Español/Inglés impartido en la Escuela Primaria Hatch. El español es el idioma principal durante los años de educación primaria. Gradualmente, se introduce el idioma inglés en el programa de estudios, el cual está organizado y diseñado para promover el bilingüismo funcional y alfabetismo en un segundo idioma. Este programa sigue el modelo de instrucción 90-10 para Kinder que consiste en un 90% de instrucción en español y un 10% en inglés. Para 5^o grado, los alumnos reciben el 50% de instrucción en ambos idiomas.

La participación en el Programa de Inmersión estimulará la capacidad de su niño en el desarrollo cognitivo, social y lingüístico.

Si desea que su niño participe en el Programa de Inmersión para el próximo año escolar, por favor complete la siguiente información para verificar su elección y regrésela a la oficina de la escuela a más tardar el **13 de marzo, 2023**.

Solicitud General **Solicitud de Hermano** **Empleado de CUSD (Plantel** _____)

Nombre del Estudiante (<i>Apellido, Nombre(s)</i>)	Fecha de Nacimiento (<i>mm/dd/aaaa</i>)	Grado Solicitado	Idioma Principal del Hogar (<i>idioma que habla con mayor frecuencia</i>)

SI NO tengo otro(s) niño(s) inscritos actualmente (K – 12^o Grado) en el **Programa de Doble Inmersión Español/Inglés en la Escuela Primaria Hatch**.

1. Nombre del Hermano _____ Grado _____

2. Nombre del Hermano _____ Grado _____

Para matricularse en el Programa de Inmersión usted deberá asistir a **UNA** de las siguientes **Juntas**: (*Por favor seleccione la fecha de su preferencia*)

15 de diciembre, 2022 al las 6:00PM **18 de enero, 2023 al las 6:00PM** **9 de marzo 2023 a las 10:00AM**

Todas las reuniones se llevarán a cabo en el salón de usos múltiples de Hatch a las 5:30 PM. Por favor llame a la escuela Hatch al 650-712-7160 si tiene alguna pregunta.

Entiendo los siguientes requisitos referentes a la solicitud de escuela de elección:

1. Mi solicitud deberá ser entregada a más tardar el **13 de marzo, 2023**.
2. Para matricular a mi niño en el Programa de Inmersión debo asistir a una de las juntas obligatorias.
3. Seré informado por escrito si mi solicitud de escuela de elección ha sido aprobada, negada o colocada en la lista de espera para agosto del 2023. Confirmaré la inscripción de mi niño **dentro de las siguientes dos semanas** de haber recibido la aprobación de mi solicitud. Si mi solicitud fue recibida después de la fecha límite, sólo será contactado si mi petición es procesada.
4. Asumiré TODA la responsabilidad para transportar a mi niño a la escuela y de la escuela a casa.
5. Por medio de esta solicitud doy mi consentimiento para que el nombre de mi niño sea incluido en la lotería. El propósito de esta lotería es priorizar los nombres de los estudiantes para su inscripción de acuerdo a los lugares disponibles. La lotería no es una garantía de su inscripción en el Programa de Inmersión.
6. Si deseo anular mi solicitud de escuela de preferencia ya aprobada, contactaré a mi escuela y completaré la documentación requerida. La petición anulación no garantiza la asignación en mi escuela de residencia. Sin embargo, mi hijo tendrá prioridad sobre cualquier otra estudiante en la lista de espera de Matricula Abierta. Los solicitantes en esta lista de espera sólo serán contactados si su petición ha sido aprobada.

Nombre del Padre/Tutor _____ Número de Teléfono _____

Por favor indique cómo le gustaría recibir la carta de decisión (*Seleccione una*): **Correo** **E-mail** _____

Firma del Padre/Tutor Fecha Firma del Director de Escuela de Residencia Fecha

POR FAVOR REGRESE ESTE FORMULARIO A SU ESCUELA DE RESIDENCIA

<i>This Section is District Office Use Only</i>	SCHOOL OF RESIDENCY: <input type="checkbox"/> EL GRANADA <input type="checkbox"/> FARALLONE VIEW <input type="checkbox"/> HATCH <input type="checkbox"/> KINGS MOUNTAIN		
	Director of Personnel and Pupil Services	<input type="checkbox"/> APPROVED _____	<input type="checkbox"/> WAIT LIST _____

CABRILLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

498 Kelly Ave, Half Moon Bay, CA 94019 • 650 712-7100 • Fax 650 726-0279 • www.cabrillo.k12.ca.us